

公共議政員

Catherine Guerriero (D)

我叫 Cathy Guerriero。我是你們下一屆公眾利益倡導人。我來自一個工人家庭。祖上 3 代都是工會工人。我的爺爺奶奶是碼頭工人，我的爸爸媽媽是教師，我的 6 個兄弟姐妹分別為：教師、消防員和警察。而我是踩在他們的肩膀上。

我是一位母親、一名教授、一位妻子、一個教育家和一名鬥士。我擁有學校政策專業的博士學位，因為我相信孩子的教育利益應該成為每個對話的核心問題。

我在哥倫比亞大學和紐約大學教學。我還曾在紐約教區工作了 10 年，為教皇訪問紐約市大主教伊根的活動做戰略策劃主任和活動副主任。

我今天來競選我唯一想做的工作：下一屆公眾利益倡導人。

我們現在正處於紐約市的困難時刻。整個城市將要發生改變。如果我們有一位瞭解狀況的公眾利益倡導人，那將是一個明智的選擇。這個人將讓每份工作富有實際的意義而不是如大多數人認為的是一個附屬物。

我是一名教育工作者，我對此很清楚：12 年來的“市長說了算”被事實證明對公立學校的孩子們是一個錯誤的實踐。每一個利益相關人都被排除在外了。我實在是厭倦了每個人包括我的家庭、紐約市的公立學校老師、校長和父母們被無端指責。讓利益相關人重新回到這遊戲中吧。

我是一名工會候選人，比其他任何競爭對手都有更多的工會支持。普通勞動者都知道我知道的——是這些美国的世纪大谎言是这些工会打破了市政府的后院。他們沒有，他們創立了我們。

我父親有 2 份工會全職工作。他是紐約市公立學校老師。而他回家後，他就換掉衣服去做 4 點至 12 點班的碼頭工人警衛。所以最後在他 68 歲的時候，他手中終於攢了點錢。他買入這些合同，他延遲了領取補償金，他努力工作 — 不要把你的手伸入我爸爸的口袋，

我厭倦了他們破了規矩卻來責怪我們，所以我要競選。我是工會代表，我是競選中的教育工作者，是一位母親，一個工人階級勇士。我將是你們的下屆公眾利益倡導人，因為我可以讓對話更有效力，把事實帶給全市。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

公眾利益倡導人

Letitia James (D)

大家好：我叫 Letitia James — 人們都叫我 Tish — 我是民主黨人，競選紐約市下一屆的公眾利益倡導人。我從事公共服務職業是植根於我有很深的激情願為紐約中產階級和工薪家庭去奮鬥。我做過公設辯護人、首席檢察官助理，現在是市議會議員。我能夠勇敢地面對各種強權利益的挑戰，並確保紐約市民每天都可以讓社會聽到自己的聲音。我很自豪領導通過了《安全住房法》，確保全市的公寓的安全問題都能得到及時的修繕。我勇敢的面對強勢開發商和大公司的利益挑戰，要求讓本地社區都得到公平的所屬利益。我發現了 Citytime 腐敗醜聞中的浪費和欺詐，它們白白耗費了納稅人數以億萬美元的開銷。作為公眾利益倡導人，我知道我必須要獨立於市長之外，不管該市長是誰！在類似下面的一些針對管理問題方面我有豐富的成功經驗：消滅老年中心，課外項目，給孩子們優質的教育，以及努力不讓社區的消防站關閉。作為你的公眾利益倡導人，我將向大家敞開辦公室大門，因為我來這裏是與大家共事，為大家服務。我有遠見和計劃，將賦予人民權利，讓他們成為解決我們城市問題的積極參與者。我出身低微。我的父母是低收入工人，這激勵我成為替工人階級爭取權利的領袖。我將把我在市議會和其他公共服務生涯中一直持有的對進步政策的熱情帶到公眾利益倡導人辦公室來。我要成為紐約市下一屆公眾利益倡導人繼續為你們爭取利益。當然前提是我能夠在 9 月 10 日的選舉日得到你們的支持。請記住，我叫 Letitia James，民主黨人，競選紐約市公眾利益倡導人。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

公眾利益倡導人

Reshma Saujani (D)

我叫 **Reshma Saujani**。我是一名進步民主黨人，競選公眾利益倡導人之職，為大家創造更多機會，成為大家的喉舌，為大家爭取權利，尤其是當別人都退縮不前時。我的父母是以難民身份來到這裏的。當時身無分文，是這個國家給了我們成功的機會。這一切都來自不易，他們夜以繼日地工作。他們教導我要勇於拼爭，決不言棄。我那時發誓一定要盡可能的努力，讓後來人不再像我父母那樣辛苦。這就是我一直在盡心盡力為大家服務的原因。行動開始於創立一個反威嚇組織。這個想法起由很簡單：在我還是孩子時，因為膚色我被毆打過，被辱罵過。那之後，我更加努力學習，進入我夢想的大學，耶魯法學院。雖然第一次申請未被接納。但我繼續努力，直到現在可以為那些沒有發言渠道的人代言。無論是為移民提供無償庇護申辯，幫選舉人註冊，還是為城市小企業主提供解決辦法，我盡最大努力為紐約市民創造真正的機會。我們真正需要的就是有人能夠站出來做些事情。不再閃爍其詞，不再說政治廢話，就採取切實的行動，創造真正的結果。美國夢正漸行漸遠。如果市政廳、**Albany** 和華盛頓的政客們只為自己代言，而置我們想法於不顧，他們就不能滿足真正有需要的人的基本要求。我們需要的是新的進步領導，我將成為這個聲音為大家代言。作為副公眾利益倡導人，我做出了很多成績。我沒有等待市政廳和 **Albany** 去做出行動。在我的努力下，有更多無證學生通過一個“夢”獎學金計劃進入大學學習。我不只是號召政府來幫助年輕女孩子。我還創立了一個名為“編程女生”（**Girls Who Code**）的非盈利組織，教會那些來自貧困社區的女孩子如何進行電腦編程，幫她們掌握進入中產階級的工具。我將讓我的辦公室為 800 萬紐約市民創造實實在在的結果：給老年人平價住房，給年輕人更好學校，給父母新工作，並每天為紐約市民在市政廳代言。我叫 **Reshma Saujani**。我請你投我一票成為你下一屆的公眾利益倡導人。我將每天努力工作，採取切實的行動，創造切實的結果，為大家帶來真正的機會。我將每天出現在每一個區，每一個角落，給全體紐約人一個他們值得信賴的公眾利益倡導人。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

公眾利益倡導人

Daniel Squadron (D)

大家好！我叫 Daniel Squadron — 競選公眾利益倡導人的民主黨候選人。我的故事或許與大家很多人的一樣。我的祖父母來自 Ellis Island，他們在布朗士通過辛苦努力擺脫了貧困，並讓整個家庭有機會在紐約接受好的教育，過上好的生活。那個故事 — 既我們的故事 — 必須 要繼續下去。我競選公眾利益倡導人是想確保每個家庭都擁有這些相同的機會。做為剛剛成為父親的人，我知道父母有機會發言是多麼重要的事情：要讓我們的城市每個社區的孩子都安全、吃飽、接受到好的教育。為什麼 Chuck Schumer 議員支持我呢？因為事實證明我有能力做出成績。我編寫了有關禁止軍用攻擊性武器銷售的法律，投票禁止出版強火力槍支雜誌及要求嚴格調查槍支購買人的背景。關於改革，我總是支持更大的責任制。我編寫並通過了重要的道德改革方案。作為公眾利益倡導人，我將有具體的計劃來讓政務更透明、更高效。這是一個大都市。有時候很容易會想到自己沒有發言權。作為公眾利益倡導人 — 我將成為你的喉舌。你可以到我的網站 (squadron-for-new-york.com) 去瞭解更多我所做事情的記錄以及對我們城市的計劃。我請你在 9 月 10 日投我一票。

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人

公眾利益倡導人

Sidique Wai (D)

大家好，我叫 **Sidique Wai**。我競選公眾利益倡導人是想成為那些想讓我們這座城市變得更好的全體紐約人的喉舌。我將建設新的平價住房，讓教師、工會成員、警員和其他為我們城市繁榮做出貢獻的上班族提供支付得起的住宅，從而他們可以更好地工作，與被他們服務的市民建立更好的關係。我們需要工作崗位。我將通過先進的綠色技術和企業家的想像力為當地企業營造更多經濟發展機會，通過建設新的交通和基礎設施創造更多就業崗位。我想建立市級醫保體系，減輕企業和未享受醫療保險的市民的負擔。我們必須要在紐約市警察局和它所保護的市民間建立真正開放、誠懇的溝通關係。我們將堅決降低犯罪率，同時保證讓全城民眾享有充分的權利與自由。我在公共安全、社區營造、醫療健康、住房和民權等領域有豐富的經驗；我努力促成所有人種和階層之間的對話溝通，並讓新移民儘快融入我們的城市。所有這些都讓我可以成為你的合格的公眾利益倡導人。讓我們一起出發吧。9月10日，星期二，我希望得到你的投票！

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人